

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 13:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Widzimy bowiem teraz przez zwierciadło, w zagadce, wtedy zaś obliczem do oblicza. Teraz poznaję po części, wtedy zaś poznam jak i zostałem poznany.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Widzimy bowiem teraz przez zwierciadło w zagadce wtedy zaś obliczem ku obliczu teraz znam z poszczególna wtedy zaś poznam tak jak i zostałem poznany
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Mówię tak), gdyż teraz widzimy przez odbicie w zagadce,* ** potem jednak – twarzą w twarz.*** Teraz poznaję częściowo, potem poznam tak, jak zostałem poznany.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Patrzymy bowiem teraz przez lustro w zagadce, wtedy zaś twarz na twarz; teraz poznaję z poszczególna, wtedy zaś uznaję, jak i zostałem uznany.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Widzimy bowiem teraz przez zwierciadło w zagadce wtedy zaś obliczem ku obliczu teraz znam z poszczególna wtedy zaś poznam tak, jak i zostałem poznany

¹⁾ Lub: przez lustro w zagadce, δι' ἐσόπτρου ἐν αἰνίγματι; <x>530 13:12</x>L.

²⁾ <x>540 5:7</x>; <x>660 1:23</x>

³⁾ <x>10 32:30</x>; <x>20 33:11</x>

⁴⁾ <x>220 19:26</x>; <x>690 3:2</x>